

Das Traumlied

Vortakt wie I

I.

So höre meinen Sang!
Ich will dir singen
Von einem flinken Jüngling:
Es war das Olaf Åsteson,
Der einst so lange schlief.
Von ihm will ich dir singen.

blau unten
blau vorne

II.

Er ging zur Ruh' am Weihnachtsabend,
Ein starker Schlaf umfing ihn bald,
Und nicht konnt' er erwachen,
Bevor am dreizehnten Tag
Das Volk zur Kirche ging.
Es war das Olaf Åsteson,
Der einst so lange schlief.
Von ihm will ich dir singen.

gelb hinein
das andre bleibt

(Pfeiffer-Buch: + gelb)

Er ging zur Ruh' am Weihnachtsabend,
Er hat geschlafen gar lange!
Erwachen konnt' er nicht,
Bevor am dreizehnten Tag
Der Vogel spreitet die Flügel!
Es war das Olaf Åsteson,
Der einst so lange schlief.
Von ihm will ich dir singen.

Nicht konnte erwachen Olaf,
Bevor am dreizehnten Tag
Die Sonne über den Bergen glänzte.
Dann sattelt' er sein flinkes Pferd,
Und eilig ritt er zu der Kirche.
Es war das Olaf Åsteson,
Der einst so lange schlief.
Von ihm will ich dir singen.

Schon stand der Priester
Am Altar lesend die Messe,
Als an dem Kirchentore
Sich Olaf setzte, zu künden
Von vieler Träume Inhalt,
Die in dem langen Schläfe
Die Seele ihm erfüllten.
Es war das Olaf Åsteson,
Der einst so lange schlief.
Von ihm will ich dir singen.

Und junge und auch alte Leute,
Sie lauschten achtsam der Worte,
Die Olaf sprach von seinen Träumen.
Es war das Olaf Åsteson,
Der einst so lange schlief.
Von ihm will ich dir singen.

III.

«Ich ging zur Ruh' am Weihnachtsabend.
Ein starker Schlaf umfing mich bald;
Und nicht konnt' ich erwachen,
Bevor am dreizehnten Tag
Das Volk zur Kirche ging.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

blau vorn
rot hinten

Erhoben ward ich in Wolkenhöhe,
Und in den Meeresgrund geworfen,
Und wer mir folgen will,
Ihn kann nicht Heiterkeit befallen.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Erhoben ward ich in Wolkenhöhe,
Gestoßen dann in trübe Sümpfe,
Erschauend der Hölle Schrecken
Und auch des Himmels Licht.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Und fahren muß' ich in Erdentiefen,
Wo furchtbar rauschen Götterströme.
Zu schauen nicht vermocht ich sie,
Doch hören konnte ich das Rauschen.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Es wiehert' nicht mein schwarzes Pferd,
Und meine Hunde bellten nicht,
Es sang auch nicht der Morgenvogel,
Es war ein einzig Wunder überall.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Befahren muß' ich im Geisterland
Der Dornenheide weites Feld,
Zerrissen ward mir mein Scharlachmantel
Und auch die Nägel meiner Füße.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Ich kam an die Gjallarbrücke,
In höchsten Windeshöhen hängt diese,
Mit rotem Gold ist sie beschlagen
Und Nägel mit scharfen Spitzen hat sie.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Es schlug mich die Geisterschlange,
Es biß mich der Geisterhund,
Der Stier, er stand in Weges Mitte.
Das sind der Brücke drei Geschöpfe.
Sie sind von furchtbar böser Art.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Gar bissig ist der Hund,
Und stechen will die Schlange,
Der Stier, er dräut gewaltig!
Sie lassen keinen über die Brücke,
Der Wahrheit nicht will ehren!
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Ich bin gewandelt über die Brücke,
Die schmal ist und schwindelerregend.
In Sümpfen muß' ich waten ...
Sie liegen nun hinter mir!
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

In Sümpfen muß' ich waten,
Sie schienen bodenlos dem Fuß.
Als ich die Brücke überschritt,
Da fühlt' ich im Munde Erde
Wie Tote, die in Gräbern liegen.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

An Wasser kam ich dann,
In welchen wie blaue Flammen
Die Eismassen hell erglänzten ...
Und Gott, er lenkte meinen Sinn,
Daß ich die Gegend mied.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Zum Winterpfad lenkt' ich die Schritte.
Zur Rechten konnt' ich ihn sehn:
Ich schaute wie in das Paradies,
Das weithin leuchtend strahlte.
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

Und Gottes hohe Mutter,
Ich sah sie dort im Glanze!
Nach Brooksvain zu fahren,
So hieß sie mich, kündend,
Daß Seelen dort gerichtet werden!
Der Mond schien hell
Und weithin dehnten sich die Wege.

IV.

In andern Welten weilte ich
Durch vieler Nächte Längen;
Und Gott nur kann es wissen,
Wie viel der Seelennot ich sah –
In Brooksvain, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

rot hinten
rot vorn

(auch Rampe)

Ich konnte schauen einen jungen Mann,
Er hatte einen Knaben hingemordet:
Nun mußte er ihn ewig tragen
Auf seinen eignen Armen!
Er stand im Schlamme so tief,
In Brooksvalin, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

Einen alten Mann auch sah ich,
Er trug einen Mantel wie von Blei;
So ward er gestraft, daß er
Im Geize auf der Erde lebte,
In Brooksvalin, wo Seele
Dem Weltgerichte unterstehen.

Und Männer tauchten auf,
Die feurige Stoffe trugen;
Unredlichkeit lastet
Auf ihren armen Seelen
In Brooksvalin, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

Auch Kinder konnt' ich schauen,
Die Kohlengluten unter ihren Füßen hatten;
Den Eltern taten sie im Leben Böses,
Das traf gar schwer ihre Geister
In Brooksvalin, wo Seele
Dem Weltgerichte unterstehen.

Und jenem Hause zu nahen,
Es ward mir auferlegt,
Wo Hexen Arbeit leisten sollten
Im Blute, das sie im Leben erzürnt,
In Brooksvalin, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

Von Norden her, in wilden Scharen,
Da kamen geritten böse Geister,
Vom Höllenfürsten geleitet,
In Brooksvalin, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

Was aus dem Norden kam,
Das schien vor allem böse:
Vorán ritt er, der Höllenfürst,
Auf seinem schwarzen Rosse
In Brooksválin, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

Doch aus dem Süden kamen
In hehrer Ruhe andre Scharen.
Es ritt voran Sankt Michael
An Jesu Christi Seite
In Brooksválin, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

Die Seelen, die sündenbeladen,
Sie mußten angstvoll zittern!
Die Tränen rannen in Strömen
Als böser Taten Folgen
In Brooksválin, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

In Hoheit stand da Michael
Und wog die Menschenseelen
Auf seiner Sündenwaage,
Und richtend stand dabei
Der Weltenrichter Jesus Christ
In Brooksválin, wo Seelen
Dem Weltgerichte unterstehen.

V.
Wie selig ist, wer im Erdenleben
Den Armen Schuhe gibt;
Er braucht nicht mit nackten Füßen
Zu wandeln im Dornenfeld.
Da spricht der Wage Zunge
Und Weltenwahrheit
Ertönt im Geistesstand.

rot hinten
rot vorn
Alles 3/4 weiß hinein

(Pfeiffer-Buch:
ganz rot
alles weiß)

Wie selig ist, wer im Erdenleben
Den Armen Brot gereicht!
Ihn können nicht verletzen
Die Hunde in jener Welt.
Da spricht der Wage Zunge
Und Weltenwahrheit
Ertönt im Geistesstand.

Wie selig ist, wer im Erdenleben
Den Armen Korn gereicht!
Ihm kann nicht drohen
Das scharfe Horn des Stieres,
Wenn er die Gjallarbrücke überschreiten muß.
Da spricht der Wage Zunge
Und Weltenwahrheit
Ertönt im Geistesstand.

Wie selig ist, wer im Erdenleben
Den Armen Kleider reicht!
Ihn können nicht erfrieren
Die Eisesmassen in Brooksvälin.
Da spricht der Wage Zunge
Und Weltenwahrheit
Ertönt im Geistesstand.»

VI.

Und junge und auch alte Leute,
Sie lauschten achtsam der Worte,
Die Olaf sprach von seinen Träumen,
Du schliefest ja gar lange ...
Erwache nun, o Olaf Åsteson!

wie I: blau unten
blau vorn

(Pfeiffer-Buch: ganz blau)

dazu gelb

Nachtakt:
alles weiß hinein

Bemerkung von Wurmehl:

Beleuchtung aus dem Pfeiffer-Buch, S. 216 abgeschrieben. Die Beleuchtungsangaben sind von einem getippten Zetteltext von Pfeiffers handschriftlichen Eintragungen abgeschrieben. Sehr wahrscheinlich sind dies die genauen Formulierungen von Rudolf Steiner. Pfeiffers Eintragungen in seinem Buch lauten teilweise etwas anders; diese sind oben in Klammern eingefügt. Im Pfeiffer-Buch fehlt die Angabe: «dazu gelb» für die allerletzte Schlußzeile. Im Zetteltext steht diese mit Bleistift statt wie die anderen mit Tinte notiert. Frl. Mitscher hat mit Nachdruck bestätigt, daß dieses Gelb von Rudolf Steiner verlangt wurde.

Kostümangaben von Rudolf Steiner aus GA K 23 I:

- I ganz weiß
- II blau mit rotem Schleier
- III–VII rot mit blauem Schleier

Herausgeberbemerkung:

Text übernommen aus den Beleuchtungsmappen von Georg Wurmehl.

Kostümangaben von Eva Froböse aus Rudolf Steiner: «Beleuchtungs- und Kostümangaben für die Laut-Eurythmie»: Text aus dem Norwegischen übersetzt von Ingeborg Möller-Lindholm, in Rhythmen übertragen von Rudolf Steiner.

Aus GA K 23 I: «Rudolf Steiner zeichnete die Formen neben den Text der einzelnen Strophen in ein Exemplar des gedruckten Vortrages vom 7. Januar 1913 (1. Auflage Berlin 1916, heute in GA 158 [...]).»

Quellen:

Ehrenfried Pfeiffer: «Beleuchtungsangaben» (Goetheanum), S. 216

Georg Wurmehl: «Beleuchtungsmappen» (Goetheanum)

Rudolf Steiner: «Eurythmieformen zu Dichtungen von Rudolf Steiner», GA K 23 I, S. 17, 31f., 124–156, 181–188

Rudolf Steiner: «Beleuchtungs- und Kostümangaben für die Laut-Eurythmie, Deutsche Texte» III, S. 429–434